



María
Eugenia
Morón

SWORN
TRANSLATOR

CONTACT DETAILS

+5491168112239

hola@milestonetraduccion.com.ar

me.moron@hotmail.com

Jorge Newbery 1850, Ciudad
Autónoma de Buenos Aires
Argentina

EDUCATION

English Teacher

Instituto Superior Juan XXIII | 2005 - 2010

Sworn Translator - English - Spanish

Universidad del Museo Social Argentino | 2011 - 2013

WORK EXPERIENCE

Expert Translator: Expert Court Aide

Court appointed translator of legal documents required in trials or cases. | 2016- present

English - Spanish Freelance Translator

Translation of a wide range of documents and others (literary, legal, audiovisual). Professional Affiliation: Sworn Translators Association of the City of Buenos Aires | 2013 - present

Quality checker at RR Donnelley

Final check on various translated documents (financial, legal, medical, marketing) | 2013 - present

English Teacher

One to one classes. Conversation classes. Business English (Techint, HSBC Bank) | 2013 - present

FURTHER TRAINING

SDL Trados Studio 2017 Online Workshop: Trainer: Damián Santilli.

Adpating translations for dubbing: Sebastián Arias, dubbing director. (C.T.P.C.B.A.)

Subtitle workshop: basic concepts, software and professional work (C.T.P.C.B.A.)

How do I start my career as a Business English Trainer: specialization on Business English teaching. OnTarget (www.ontarget.com.ar)

VOLUNTEER WORK

Ashoka - Global venture and fellowship team.

International Alliance of Inhabitants - Volunteer translators for housing right with no borders.

Fundación Leer - Volunteer day: Summing up and translating teaching aids into Spanish for the design of aids meant for teachers in schools in the north of the country.

Assistant translator at swimming tournament "La Patagones-Viedma": Water Festival, which brings together 1.500 athletes from more than 20 countries. Volunteer translators accompany and assist the athletes from abroad during their stay in the city.

Clients



ASHOKA INNOVATORS FOR THE PUBLIC



Buenos Aires
Gobierno de la Ciudad

CITRIX®
READY



Software

I work with
SDL* Trados Studio



Work Samples

WEB PAGES SPANISH > ENGLISH

- <https://turismo.buenosaires.gob.ar/en>
- Citratus Argentina: <http://citratus.com.ar/en/homepage/>

WEB PAGES ENGLISH > SPANISH

- ManageEngine Latam: <https://www.manageengine.com/latam/>
- Scottoiler Argentina: <http://scottoiler.com.ar/>

SUBTITLING

- Asociación Civil HSP: <https://www.youtube.com/watch?v=EhXg4lgsYLg>
- Netskope: <https://www.youtube.com/watch?v=hoP3S7pJQcA>
- Scottoiler Argentina:
<https://www.youtube.com/watch?v=DLBa2iUW9NE>
https://www.youtube.com/watch?v=LGH CtyDh_dk&t=1s